



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

ECE/MP.PP/2008/2/Add.2
26 September 2008

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

СОВЕЩАНИЕ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О ДОСТУПЕ
К ИНФОРМАЦИИ, УЧАСТИИ ОБЩЕСТВЕННОСТИ
В ПРОЦЕССЕ ПРИНЯТИЯ РЕШЕНИЙ И ДОСТУПЕ
К ПРАВОСУДИЮ ПО ВОПРОСАМ, КАСАЮЩИМСЯ
ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

ДОКЛАД О РАБОТЕ ТРЕТЬЕГО СОВЕЩАНИЯ СТОРОН

Добавление

ЗАЯВЛЕНИЕ ПО РЕГИСТРАМ ВЫБРОСОВ И ПЕРЕНОСА ЗАГРЯЗНИТЕЛЕЙ,

принятое на третьем совещании Сторон, состоявшемся в Риге,
11–13 июня 2008 года

Мы, министры и главы делегаций Сторон и Сигнатариев Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская конвенция), и Сигнатариев Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей, вместе с представителями других государств, международных, региональных и неправительственных организаций, парламентариями и другими представителями гражданского общества из всего региона ЕЭК ООН и других регионов, собравшиеся на третьем совещании Сторон Конвенции,

ссылаясь на резолюцию, принятую на внеочередном совещании Сторон Конвенции в Киеве 21 мая 2003 года Сигнатариями Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей,

ссылаясь также на пункт 7 Алматинской декларации, принятой на втором совещании Сторон 27 мая 2005 года,

1. *заявляем* о важности Протокола как важного средства осуществления некоторых положений Конвенции, касающихся сбора, распространения и доступа к экологической информации;
2. *подтверждаем* нашу решимость добиваться его скорейшего вступления в силу;
3. *выражаем* в этой связи признательность тем, кто уже ратифицировал или выполнил этот Протокол;
4. *настоятельно призываем* других Сигнатариев сделать это по возможности скорее, желательно в 2008 году;
5. *предлагаем* другим государствам, в том числе расположенным за пределами региона ЕЭК ООН, присоединиться к Протоколу;
6. *приветствуем* существенный прогресс, достигнутый Рабочей группой по регистрам выбросов и переноса загрязнителей в процессе подготовки к первой сессии Совещания Сторон Протокола;
7. *ставим перед собой цель* провести первую сессию Совещания Сторон Протокола в 2009 году.
